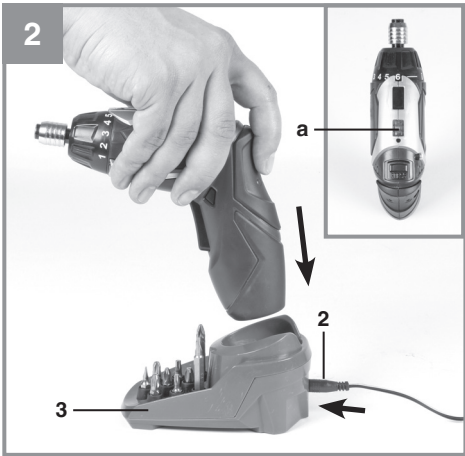
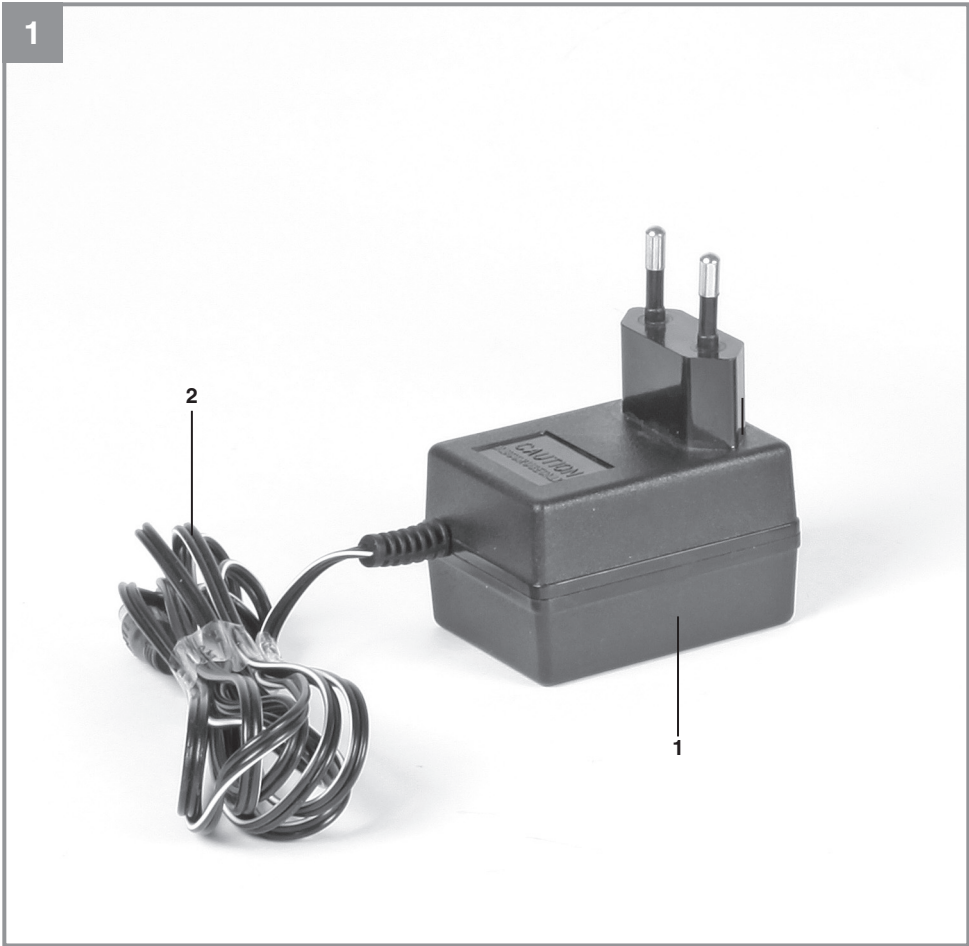


- D** Originalbetriebsanleitung  
Ladegerät
- GB** Original operating instructions  
Charging Unit
- F** Mode d'emploi d'origine  
Chargeur
- I** Istruzioni per l'uso originali  
Caricabatterie
- DK/  
N** Original betjeningsvejledning  
Oplader
- S** Original-bruksanvisning  
Laddare
- HR/  
BIH** Originalne upute za uporabu  
Uređaj za punjenje
- RS** Originalna uputstva za upotrebu  
Uređaj za punjenje
- CZ** Originální návod k obsluze  
Nabíječka
- SK** Originálny návod na obsluhu  
Nabíjačka



---

**Art.-Nr.: 45.134.91****I.-Nr.: 11012**



- 2 -



D



Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.



Schutzklasse II



Ausgang-Stecker des Ladegeräts (Gleichstrom): Äußerer Teil des Steckers ist negativ, und innerer Teil ist positiv gepolt.

130°



Wenn die Temperatur des Ladegeräts höher als 130 °C ist, wird der Temperaturschutz aktiviert. Die Stromzufuhr zum Ausgang wird unterbrochen.

**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Eine ausreichende Belüftung ist erforderlich.
- c) Die Angaben zu Strom und Spannung auf dem Akkublock müssen dem des Ladegerätes entsprechen.
- d) Das Ladegerät nicht Spritzwasser und keinen Regen aussetzen.
- e) Wenn der Akkuschauber in die Ladestation gesteckt oder von der Ladestation rausgezogen wird, muß das Ladegerät zuerst von der Steckdose getrennt werden.
- f) Verbrauchte oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- g) Ein defekter oder nicht mehr ladbarer Akku muß als Sondermüll behandelt werden. Legen Sie ihn an eine spezielle Sammelstelle ein. Werfen Sie ihn weder in den normalen Hausmüll noch in Wasser oder Feuer.
- h) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- i) Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel den Stecker aus Steckdose, wenn Sie das Ladegerät vom Netz trennen wollen.

- j) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- k) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- l) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**2. Gerätebeschreibung (Bild 1+2)**

1. Ladegerät
2. Ladekabel
3. Ladestation

**3. Technische Daten****Ladegerät:**

Eingang: ..... 230-240V~50Hz, 17W

Ausgang: ..... 6V d.c., 550mA

**Li-Ion Akku:**

Zellenspannung: ..... 3,6 Vd.c.

Zellenzahl: ..... 1

Kapazität des Akkus ..... 1,5 Ah

**4. Bedienung (Bild 1+2)**

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Ladegerät (1) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (2) mit der Ladestation (3)
3. Stecken Sie nun den Akkuschauber in die Ladestation (3).

Die rote LED an der Akku-Kapazitätsanzeige (a) signalisiert, dass der Akku geladen wird. Nach erfolgter Ladung erlischt die rote LED und die grüne LED beginnt zu leuchten.

**Achtung!** Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung
- vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten
- des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

#### **Kundendienst:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

## **5. Reinigung, Wartung**

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

### **5.1 Reinigung**

Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

### **5.2 Wartung**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

## **6. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



- 6 -





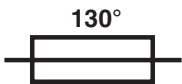
For use in dry rooms only



Safety class II



Output connector of the charging unit (direct current): The outer part of the connector is the negative pole and the inner part is the positive pole.



If the temperature of the charging unit rises above 130 °C, the overtemperature cut-out will be activated. The supply of current to the output is then interrupted.

**⚠ Important!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**⚠ Caution!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

- a) The charging unit is not allowed to be used for non-rechargeable, normal batteries.
- b) Sufficient ventilation is required.
- c) The current and voltage information on the battery pack must be the same as that on the charging unit.
- d) Do not expose the charging unit to splashwater or rain.
- e) The charging unit must be disconnected from the socket outlet before the cordless screwdriver is inserted into or removed from the charging station.
- f) Do not throw old or damaged batteries into water or fire. Follow the environmental protection directives.
- g) A defective or no longer chargeable battery must be treated as special waste. Dispose of it at a special collection point. Do not dispose of it with your normal household waste or throw it into water or fire.
- h) Place the charging unit away from all sources of heat.
- i) To reduce the risk of electric shock, pull the power plug out of the socket outlet by the plug itself and not by the cable when you want to disconnect the charging unit from the power supply.
- j) Do not take the charging unit apart. Take it

to an authorized repair center if servicing or repairs are needed. Incorrect assembly can result in an electric shock and even death or fire.

- k) This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely.
- l) Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

**2. Layout (Fig. 1+2)**

1. Charging unit
2. Charging cable
3. Charging station

**3. Technical data****Charging unit:**

Input: ..... 230-240V~50Hz, 17W

Output: ..... 6V d.c., 550mA

**Lithium-ion battery:**

Cell voltage: ..... 3.6 V d.c.

Number of cells: ..... 1

Battery capacity ..... 1.5 Ah

**4. Operation (Fig. 1+2)**

1. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate.
2. Plug the charging unit (1) in the socket outlet and connect the charging cable (2) to the charging station (3).
3. Now insert the cordless screwdriver into the charging station (3).

The red LED on the battery capacity indicator (a) indicates that the battery is being charged. When the charging has finished, the red LED will go out and the green LED will begin to shine.

Important. The handle may become a little warm during the charging process. This is normal.



If the battery fails to charge, please check

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit

If the battery still fails to charge, send

- the charging unit
- and the screwdriver

to our customer service center.

**Customer service:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstrasse 6 · D-94405 Landau/lsar,  
Germany [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Timely recharging of the battery will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

## 5. Cleaning and maintenance

Always pull out the power plug before starting any cleaning work.

The equipment is not allowed to be stored in a damp location or where there are caustic gases. Keep it in a dry place out of the reach of children.

### 5.1 Cleaning

Keep the surface of the equipment clean and wipe it only with a dry cloth.

### 5.2 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.  
The equipment is not allowed to be taken apart. If the equipment is damaged, contact your supplier or the manufacturer.

## 6. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

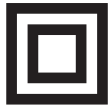
Subject to technical changes



F



A utiliser uniquement dans des endroits secs



Catégorie de protection II



Fiche de contact de sortie du chargeur (courant continu) : la partie externe de la fiche a un pôle négatif, et la partie interne a un pôle positif.

130°



Lorsque la température du chargeur est supérieure à 130 °C, la protection contre les températures élevées est activée. L'alimentation électrique vers la sortie est interrompue.



**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**⚠ Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

- a) Le chargeur ne doit pas être utilisé pour des piles normales non rechargeables.
- b) Il est nécessaire de bien aérer.
- c) Les indications de courant et de tension figurants sur le bloc accumulateur doivent correspondre à celles du chargeur.
- d) Ne pas exposer le chargeur à des projections d'eau ou à la pluie.
- e) Lorsque la visseuse sans fil est insérée dans la station de recharge ou en est retirée, le chargeur doit être, au préalable, débranché de la prise de courant.
- f) Ne pas jeter les accumulateurs usés ou endommagés dans l'eau ou au feu. Veuillez respecter les directives sur la protection de l'environnement.
- g) Un accumulateur défectueux ou qui ne se recharge plus doit être considéré comme appartenant à la catégorie des déchets spéciaux. Déposez-le dans un lieu de collecte des déchets spéciaux. Ne le jetez ni dans les ordures ménagères ni dans l'eau ou au feu.
- h) Placez le chargeur à distance de toute source de chaleur.
- i) Afin de réduire le risque d'une décharge

électrique, débranchez la fiche de contact de la prise de courant en tirant sur la fiche plutôt que sur le câble réseau, lorsque vous souhaitez débrancher le chargeur.

- j) Ne démontez pas le chargeur. Amenez-le à un service après-vente homologué lorsqu'un service après-vente ou une réparation sont nécessaires. Un montage inapproprié peut provoquer une décharge électrique pouvant entraîner jusqu'à la mort et un incendie éventuel.
- k) Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- l) Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**2. Description de l'appareil (figure 1+2)**

1. Chargeur
2. Câble de charge
3. Station de recharge

**3. Caractéristiques techniques****Chargeur :**

Entrée : ..... 230-240V~50Hz, 17W  
Sortie : ..... 6V d.c., 550mA

**Accumulateur li-ion :**

Tension des piles : ..... 3,6 Vd.c.  
Nombre de piles : ..... 1  
Capacité de l'accumulateur ..... 1,5 Ah

## 4. Commande (figure 1+2)

1. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible.
2. Branchez le chargeur (1) dans la prise de courant et raccordez le câble de charge (2) à la station de recharge (3)
3. Branchez maintenant la visseuse sans fil sur la station de recharge (3).

Le voyant LED rouge de l'indicateur de charge de l'accumulateur (a) signale que l'accumulateur est en charge. Lorsque la charge est terminée le voyant LED rouge s'éteint et le voyant LED vert s'allume.

Attention ! Un léger échauffement de la poignée peut avoir lieu pendant la recharge, c'est cependant normal.

Si la recharge de l'accumulateur est impossible, veuillez contrôler

- si la tension secteur présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et la visseuse sans fil

à notre service après-vente.

### Service après-vente :

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à recharger l'accumulateur à temps. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil.

## 5. Nettoyage, maintenance

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être entreposé dans un environnement humide ou à des endroits présentant des gaz caustiques mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

### 5.1 Nettoyage

Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

### 5.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

## 6. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



F



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques





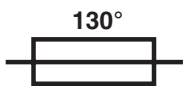
Utilizzate l'apparecchio soltanto in ambienti asciutti



Grado di protezione II



Spina di uscita del caricabatterie (corrente continua): la parte più esterna della spina ha polo negativo e quella più interna polo positivo.



Se la temperatura del caricabatterie supera i 130°C, viene attivata la protezione termica. L'alimentazione di corrente in uscita viene interrotta.

### **⚠ Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### **⚠ Avvertimento!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- a) Il caricabatterie non deve essere utilizzato per batterie normali non ricaricabili.
- b) È necessaria un'aerazione sufficiente.
- c) Le indicazioni circa la corrente e la tensione sulla batteria devono corrispondere a quelle del caricabatterie.
- d) Non esporre il caricabatterie a spruzzi d'acqua e pioggia.
- e) Quando l'avvitatore a batteria viene inserito nella stazione di ricarica o estratto dalla stessa, il caricabatterie deve essere prima tolto dalla presa di corrente.
- f) Non gettate batterie usate o danneggiate nell'acqua o nel fuoco. Osservate le direttive relative all'ambiente.
- g) Una batteria difettosa o non più ricaricabile deve essere trattata come un rifiuto speciale. Consegnatela in un punto di raccolta speciale. Non gettatela né nei rifiuti domestici né nell'acqua o nel fuoco.
- h) Installate il caricabatterie lontano da fonti di calore.
- i) Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, estraete la spina dalla presa di corrente afferrando la spina stessa e non il cavo quando volete scollegare il caricabatterie dalla rete.
- j) Non smontate il caricabatterie. Portatelo da

un servizio riparazioni autorizzato qualora siano necessarie una revisione o una riparazione. Un montaggio non a regola d'arte può causare scosse elettriche anche mortali o un incendio.

- k) Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa, istruzioni su come usare l'apparecchio.
- l) I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## **2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1+2)**

1. Caricabatterie
2. Cavo di ricarica
3. Stazione di ricarica

## **3. Caratteristiche tecniche**

### **Caricabatterie**

Entrata: ..... 230-240V~50Hz, 17W

Uscita: ..... 6V d.c., 550mA

### **Batteria Li-Ion:**

Tensione delle celle: ..... 3,6 Vd.c.

Numero delle celle: ..... 1

Capacità della batteria ..... 1,5 Ah

## **4. Funzionamento (Fig. 1+2)**

1. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione.
2. Inserite il caricabatterie (1) nella presa e collegate il cavo di ricarica (2) con la stazione di ricarica (3).
3. Inserite dunque l'avvitatore a batteria nella stazione di ricarica (3).

Il LED rosso sull'indicatore di carica della batteria (a) segnala che la batteria viene ricaricata. Al termine della ricarica il LED rosso si spegne e il LED verde si illumina.



Attenzione! Durante il processo di ricarica l'impugnatura si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il caricabatterie
- e l'avvitatore

al nostro servizio di assistenza clienti.

#### **Servizio di assistenza clienti**

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 D- 94405 Landau / Isar, Germany  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'avvitatore a batteria.

## **5. Pulizia, manutenzione**

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

L'apparecchio non può essere conservato in ambienti umidi o in luoghi con gas corrosivi, ma in luoghi asciutti lontani dalla portata dei bambini.

### **5.1 Pulizia**

Tenete la superficie dell'apparecchio pulita mediante l'utilizzo di un panno asciutto.

### **5.2 Manutenzione**

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

L'apparecchio non deve essere smontato. Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi al fornitore o al produttore.

## **6. Smaltimento e riciclaggio**

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



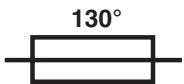
Kun til brug i tørre rum



Kapslingsklasse II



Udgangsstik til oplader (jævnstrøm): Stikkets udvendige del har negativ polaritet, dets indvendige del positiv.



Temperaturværnet aktiveres, hvis opladerens temperatur er over 130 °C. Strømtilførslen til udgangen afbrydes.

**⚠️ Vigtigt!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

nødvendigt, skal den indleveres til en autoriseret fagmand. Forkert udført montage kan medføre elektrisk stød, eventuel dødsulykke eller ildebrand.

- k) Produktet må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der er psykisk ustabile. Manglende erfaring og kendskab til apparatets anvendelse fratager ligeledes en person retten til at betjene produktet, med mindre dette sker under opsyn eller efter en grundig instruktion.
- l) Pas på, at børn ikke bruger produktet som legetøj.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**⚠️ Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

- a) Opladeren må ikke anvendes til genopladelige, almindelige batterier.
- b) Tilstrækkelig ventilation er påkrævet.
- c) Oplysningerne om strøm og spænding på akku-blokken skal svare til opladerens angivelser.
- d) Udsæt ikke opladeren for stænk vand eller regn.
- e) Opladeren skal tages ud af stikkontakten, inden akku-skruemaskinen sættes i eller tages ud af ladestationen.
- f) Brugte eller beskadigede akkumulatorbatterier må ikke kastes i vand eller ild. Gældende miljøforskrifter skal følges.
- g) Et akkumulatorbatteri, der er defekt eller ikke mere kan oplades, skal håndteres som specialaffald. Aflever det på et særligt indsamlingssted. Smid ikke batteriet ud som almindeligt husholdningsaffald, og smid det ikke i vand eller ind i ild.
- h) Placer opladeren på god afstand af varmekilder.
- i) Tag fat i selve stikket og ikke i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten, ellers er der risiko for elektrisk stød.
- j) Skil ikke opladeren ad. Skulle reparation blive

**2. Oversigt over produktet (fig. 1+2)**

1. Oplader
2. Ladekabel
3. Ladestation

**3. Tekniske data****Oplader:**

Indgang: ..... 230-240V~50Hz, 17W

Udgang: ..... 6V d.c., 550mA

**Li-Ion-akkubatteri:**

Cellespænding: ..... 3,6 Vd.c.

Celleantal: ..... 1

Akkubatteriets kapacitet ..... 1,5 Ah

**4. Betjening (fig. 1+2)**

1. Kontroller, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding.
2. Stik opladeren (1) i stikkontakten, og forbind ladekablet (2) med ladestationen (3).
3. Stik nu akku-skruemaskinen i ladestationen (3).

Den røde lysdiode på akku-kapacitetsindikatoren (a) signalerer, at akkumulatorbatteriet er under opladning. Efter endt opladning går den røde lysdiode ud, og den grønne begynder at lyse. **Vigtigt!** Under opladningen kan håndtaget blive varmt, hvilket er helt normalt.

Hvis batteriet ikke kan oplades, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne på opladeren er i orden.

Hvis batteriet stadigvæk ikke lader sig oplade, bedes du indsende

- opladeren
- skruemaskinen

til vores kundeservice.

#### **Kundeservice:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar, Germany  
www.isc-gmbh.info

Sørg for at genoplade akkumulatorbatteriet rettidigt – så holder det længere. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis du konstaterer, at skruemaskinens ydelse er nedsat.

## **5. Renholdelse, vedligeholdelse**

Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelse.

Produktet må ikke opbevares i fugtige omgivelser eller på steder med ætsende gasser, men kun på tørre steder uden for børns rækkevidde.

### **5.1 Renholdelse**

Hold produktets overflade ren, og brug kun en tør klud til at tørre det af med.

### **5.2 Vedligeholdelse**

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

Produktet må ikke skilles ad. Hvis produktet er beskadiget, skal du kontakte leverandøren eller producenten.

## **6. Bortskaffelse og genanvendelse**

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte dele skal indleveres på affaldsstation. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes



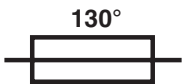
Endast avsedd för användning i torra utrymmen



Skyddsklass II



Laddarens utgångskontakt (likström): Det yttre höljet på kontakten har negativ spänning, medan den inre delen är positiv.



Om temperaturen i laddaren överstiger 130°C kommer temperaturskyddet att aktiveras. Strömtillförseln till utgångskontakten avbryts.

**⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**⚠ Varning!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

- Laddaren får endast användas till laddningsbara batterier.
- Tillräcklig ventilation krävs.
- Uppgifterna om ström och spänning som anges på batteriblocket måste stämma överens med informationen på laddaren.
- Laddaren får inte utsättas för stänkatten eller regn.
- Innan den batteridrivna skruvdragaren sätts in i eller tas ut ur laddningsstationen måste laddaren först kopplas loss från vägguttaget.
- Förbrukade eller skadade batterier får inte kastas in i vatten eller eld. Beakta gällande miljöskyddsbestämmelser.
- Ett batteri som är defekt eller som inte längre kan laddas ska hanteras som miljöfarligt avfall. Lämna in batteriet till ett speciellt samlingsställe. Kasta inte batteriet i de normala hushållssoporna, och kasta inte in det i vatten eller eld.
- Ställ laddaren på tillräckligt avstånd från all slags värmekällor.
- För att sänka risken för elektriskt slag, måste du fatta tag i stickkontakten och inte i nätkabeln när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget när laddaren ska kopplas loss från elnätet.
- Demontera inte laddaren. Lämna in den till en

behörig reparationsverkstad för service eller reparation. Ej ändamålsenlig utförd montering kan leda till elektriskt slag som i sin tur kan leda till dödsolyckor eller brand.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av apparaten.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder apparaten som leksak.

**2. Beskrivning av apparaten (bild 1+2)**

- Laddare
- Laddningskabel
- Laddningsstation

**3. Tekniska data****Laddare**

Ingång .....230-240 V~50 Hz, 17 W  
Utgång ..... 6 V DC, 550 mA

**Li-Ion-batteri**

Cellspänning ..... 3,6 V DC  
Antal celler ..... 1  
Batteriets kapacitet ..... 1,5 Ah

**4. Använda apparaten (bild 1+2)**

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget.
- Sätt in laddaren (1) i stickuttaget och anslut laddningskabeln (2) till laddningsstationen (3).
- Anslut därefter skruvdragaren till laddningsstationen (3).

Den röda lysdioden för kapacitetsindikeringen (a) indikerar att batteriet laddas. Efter att batteriet har laddats slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds.

Obs! Medan batteriet laddas upp blir handtaget varmt. Detta är dock normalt.



Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna i laddaren.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in

- laddaren och
- skruvdragaren

till vår kundtjänstavdelning.

#### **Kundtjänst**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstrasse 6, 94405 Landau/Isar, Tyskland  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att den batteridrivna skruvdragarens prestanda börjar försvagas.

## **5. Rengöring, underhåll**

Dra alltid ut stickkontakten om apparaten ska rengöras.

Apparaten får inte förvaras i fuktig omgivning eller vid platser med frätande gaser, utan ska förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.

### **5.1 Rengöring**

Se till att apparatens yta hålls ren och torka endast av med en torr duk.

### **5.2 Underhåll**

I apparatens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Apparaten får inte demonteras. Kontakta leverantören eller tillverkaren om apparaten har skadats.

## **6. Skrotning och återvinning**

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.



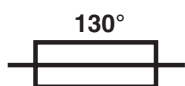
Samo za uporabu u suhim prostorijama



Klasa zaštite II



Izlazni utikač uređaja za punjenje (istosmjerna struja): Vanjski dio utikača ima negativan, a unutrašnji pozitivan pol.



Ako je temperatura uređaja za punjenje viša od 130 °C, aktivirat će se temperaturna zaštita. Prekida se dovod struje do izlaza.

**⚠ Pozor!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**⚠ Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Uređaj za punjenje ne smije se koristiti za normalne baterije koji se ne pune ponovno.
- Potrebno je dostatno prozračivanje.
- Podaci o struji i naponu na baterijama moraju odgovarati onima na uređaju za punjenje.
- Uređaj za punjenje ne smije se izlagati prskanju vode i kiši.
- Kad se baterijski odvijač stavlja u bazu punjača ili iz nje vadi, uređaj za punjenje prvo se mora isključiti iz utičnice.
- Istrošene ili oštećene baterije ne smiju se bacati u vodu ni u vatru. Treba se pridržavati odredbi za zaštitu okoliša.
- Neispravna baterija ili takva koja se više ne može puniti treba se baciti u specijalni otpad. Predajte ih specijalnom sabiralištu. Ne bacajte ih u normalni kućni otpad ni u vodu ili vatru.
- Uređaj za punjenje postavite podalje od bilo kakvog izvora topline.
- Da bi se smanjio rizik od strujnog udara kad želite isključiti uređaj za punjenje iz strujne mreže, ne izvlačite utikač iz utičnice povlačeći ga za mrežni kabel.
- Ne demontirajte uređaj za punjenje. Ako je potreban servis ili popravak, predajte uređaj ovlaštenoj službi za popravke. Nestručna montaža može uzrokovati strujni udar, pa čak i smrt i izazvati požar.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, os-

jetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili su od nje primile upute za uporabu uređaja.

- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja (slika 1+2)**

- Uređaj za punjenje
- Kabel punjača
- Baza punjača

**3. Tehnički podaci****Punjač:**

Ulaz: .....230-240 V~50 Hz, 17 W

Izlaz: ..... 6V d.c., 550 mA

**Li ionska baterija:**

Napon ćelija: .....3,6 Vd.c.

Broj ćelija: ..... 1

Kapacitet baterije ..... 1,5 Ah

**4. Rukovanje (slika 1+2)**

- Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu.
- Uključite uređaj za punjenje (1) u utičnicu i spojite kabel za punjenje (2) s bazom punjača (3).
- Sad utaknite baterijski odvijač u bazu punjača (3).

Crvena LED dioda za prikaz kapaciteta (a) signalizira da se baterija puni. Nakon uspješnog punjenja ugasi se crvena LED dioda i počinje svijetliti zelena.

**Pozor!** Tijekom punjenja ručka se može malo zagrijati, što je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijeckorni.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, molimo Vas da

- punjač
- i odvijač

pošaljete našoj servisnoj službi.

**Servisna služba:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany  
www.isc-gmbh.info

U interesu duljeg vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učinak akumulatorskog odvijača.

## 5. Čišćenje, održavanje

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Uređaj se ne smije čuvati u vlažnoj okolini ili na mjestima s nagrizajućim plinovima, već na suhom mjestu izvan dohvata djece.

### 5.1 Čišćenje

Površina uređaja mora uvijek biti čista; brišite je samo suhom krpom.

### 5.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

Uređaj se ne smije demontirati. Ako je uređaj oštećen, obratite se dobavljaču ili proizvođaču.

## 6. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Ovaj uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sastavne dijelove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



Namenjen samo za korišćenje u suvim prostorijama



Klasa zaštite II



Izlazni utikač uređaja za punjenje (istosmerna struja): Spoljni deo utikača ima negativan, a unutrašnji deo pozitivan pol.

130°



Ako je temperatura uređaja za punjenje viša od 130 °C, aktiviraće se temperaturna zaštita. Prekida se dovod struje do izlaza.

**⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**⚠ Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

- Uređaj za punjenje ne sme da se koristi za normalne baterije koji se ne pune ponovno.
- Potrebno je dovoljno provetranje.
- Podaci o struji i naponu na baterijama moraju odgovarati onima na uređaju za punjenje.
- Uređaj za punjenje ne sme da se izlaže prskanju vode ni kiši.
- Kada se baterijski odvijlač stavlja u bazu punjača ili vadi iz baze, uređaj za punjenje prvo se mora isključiti iz utičnice.
- Istrošene ili oštećene baterije ne smeju da se bacaju u vodu ni u vatru. Treba da se poštuju odredbe za zaštitu životne sredine.
- Neispravna baterija ili takva koja više ne može da se puni treba da se baci u specijalni otpad. Predajte ih sabiralištu specijalnog otpada. Ne bacajte ih u normalni kućni otpad, u vodu ili vatru.
- Uređaj za punjenje stavite podalje od bilo kakvog izvora toplote.
- Da bi se umanjio rizik od strujnog udara kada želite da isključite uređaj za punjenje iz strujne mreže, ne izvlačite utikač iz utičnice povlačeći ga za mrežni kabl.
- Ne demontirajte uređaj za punjenje. Ako je potreban servis ili popravka, predajte uređaj ovlašćenoj službi za popravke. Nestručna montaža može da uzrokuje strujni udar, pa

čak i smrt i izazove požar.

- Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, osetljivim ili psihičkim sposobnostima ili lica bez iskustva i/ili znanja, sem ako su pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili su od njega primila uputstva za upotrebu uređaja.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja (slika 1+2)**

- Uređaj za punjenje
- Kabel punjača
- Baza punjača

**3. Tehnički podaci****Uređaj za punjenje:**

Ulaz:.....230-240 V~50 Hz, 17 W  
Izlaz: ..... 6V d.c., 550 mA

**Li jonska baterija:**

Napon ćelija:.....3,6 Vd.c.  
Broj ćelija: ..... 1  
Kapacitet baterije..... 1,5 Ah

**4. Rukovanje (slika 1+2)**

- Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem mrežnom naponu.
- Uključite uređaj za punjenje (1) u utičnicu i spojite kabl za punjenje (2) sa bazom punjača (3).
- Sada utaknite baterijski odvijlač u bazu punjača (3).

Crveni LED za prikaz kapaciteta (a) signalizira da se baterija puni. Nakon uspešnog punjenja ugasi se crveni LED i počne da svetli zeleni. Pažnja! Tokom punjenja ručka može malo da se zagreje, ali to je normalno.

Ako punjenje baterija ne bi bilo moguće, proverite

- ima li u utičnici napona
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.



Ako punjenje baterija i dalje ne bi bilo moguće,

molimo vas da

- uređaj za punjenje
- i odvijač

pošaljete našem servisu.

**Servis:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany  
www.isc-gmbh.info

U interesu dužeg veka trajanja baterija pobrinite se za pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da je oslabio učinak baterijskog odvijača.

## 5. Čišćenje, održavanje

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Uređaj ne sme da se čuva u vlažnoj sredini ili na mestima s nagriznim gasovima, već na suvom mestu van dohvata dece.

### 5.1 Čišćenje

Površina uređaja mora uvek biti čista; brišite je samo suvom krpom.

### 5.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

Uređaj ne sme da se demontira. Ako je uređaj oštećen, obratite se dobavljaču ili proizvođaču.

## 6. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na reciklažu. Ovaj uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene



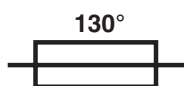
Pouze pro použití v suchých místnostech



Třída ochrany II



Výstupní zástrčka nabíječky (stejnoseměrný proud): Vnější díl zástrčky je polarizován záporně a vnitřní díl kladně.



Pokud je teplota nabíječky vyšší než 130 °C, aktivuje se tepelná ochrana. Přívod proudu k výstupu se přeruší.

**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho / je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**⚠ Varování!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Nabíječka nesmí být používána pro baterie, které nejsou znovu nabíjitelné, a pro normální baterie.
- Je potřebné dostatečné větrání.
- Údaje týkající se proudu a napětí na akumulátoru musí odpovídat údajům na nabíječce.
- Nabíječku nevystavovat stříkající vodě a dešti.
- Pokud chcete akumulátorový šroubovák zasunout do nabíjecí stanice nebo ho z ní vyjmout, musí být nejdříve nabíječka odpojena ze zásuvky.
- Spotřebované nebo poškozené akumulátory nevhazovat do vody nebo ohně. Je třeba dodržovat směrnice pro životní prostředí.
- S defektním nebo už nenabíjitelným akumulátorem musí být zacházeno jako se zvláštním odpadem. Odevzdejte ho ve speciální sběrně. Nevhazujte ho do běžného domácího odpadu ani do vody nebo ohně.
- Nestavte nabíječku do blízkosti jakéhokoliv zdroje tepla.
- Abyste zmenšili riziko úderu elektrickým proudem, vytahujte zástrčku ze zásuvky za kryt zástrčky a nikoliv za síťový kabel, pokud chcete nabíječku odpojit ze sítě.
- Nabíječku nedemontujte. Doneste ji do autorizovaného servisu, pokud jsou potřebné

opravy a servis. Nesprávná montáž může vést k úderu elektrickým proudem až k úmrtí a požáru.

- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dohledem osoby příslušné pro bezpečnost, popř. od této osoby obdržely instrukce k obsluze přístroje.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

**2. Popis přístroje (obr. 1+2)**

- Nabíječka
- Nabíjecí kabel
- Nabíjecí stanice

**3. Technická data****Nabíječka:**

Vstup: .....230-240 V~50 Hz, 17 W

Výstup: ..... 6 V d.c., 550 mA

**Akumulátor Li-Ion:**

Napětí článků: .....3,6 V d.c.

Počet článků: ..... 1

Kapacita akumulátoru ..... 1,5 Ah

**4. Obsluha (obr. 1+2)**

- Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici.
- Zastrčte nabíječku (1) do zásuvky a spojte nabíjecí kabel (2) s nabíjecí stanicí (3).
- Zasuňte nyní akumulátorový šroubovák do nabíjecí stanice (3).

Červená LED na indikaci kapacity akumulátoru

(a) signalizuje, že se akumulátor nabíjí. Po dokončeném nabití zhasne červená LED a zelená LED se rozsvítí.

**Pozor!** Během nabíjení se může rukojeť trochu zahřát, to je ovšem normální.

Pokud by nabíjení akumulátoru nebylo možné, zkontrolujte

- zda je v zásuvce síťové napětí
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by ještě stále nabíjení nebylo možné, prosíme Vás, abyste

- nabíječku
- a šroubovák

poslali na náš zákaznický servis.

#### **Zákaznický servis:**

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar (Německo)  
www.isc-gmbh.info

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste se měli starat o včasné nabití akumulátoru. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového šroubováku klesá.

## **5. Čištění, údržba**

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj nesmí být uložen ve vlhkém prostředí nebo na místech s agresivními plyny, ale na suchém místě mimo dosah dětí.

### **5.1 Čištění**

Udržujte povrch přístroje čistý a utírejte přístroj pouze suchým hadříkem.

### **5.2 Údržba**

Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

Přístroj se nesmí demontovat. Pokud je přístroj poškozen, obraťte se na dodavatele nebo výrobce.

## **6. Likvidace a recyklace**

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny



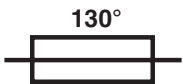
Určené len na použitie v suchých miestnostiach



Trieda ochrany II



Výstupný konektor nabíjačky (jednosmerný prúd): Vonkajšia časť konektoru predstavuje záporný pól a vnútorná časť kladný pól.



Ak prekročí teplota nabíjačky hranicu 130 °C, tak sa aktivuje teplotná ochrana. Preruší sa privádzanie prúdu na výstup.

**⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**⚠ Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Nabíjačka sa nesmie používať na normálne batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabíjanie.
- Je potrebné dostatočné vetranie.
- Údaje o prúde a napätí na akumulátorovom bloku sa musia zhodovať s údajmi nabíjačky.
- Nabíjačku nevystavovať striekajúcej vode ani dažďu.
- Ak sa akumulátorový skrutkovač zapája do nabíjacej stanice alebo sa vyťahuje von z nabíjacej stanice, musí sa najskôr odpojiť nabíjačka zo zásuvky.
- Opotrebované alebo poškodené akumulátory nevhadzovať do vody ani do ohňa. Musia sa dodržiavať smernice o ochrane životného prostredia.
- S poškodeným alebo už nenabíjateľným akumulátorom sa musí zaobchádzať ako so zvláštnym odpadom. Odovzdajte ho v špeciálnom zbernom mieste. Neodhadzujte ho do normálneho domového odpadu ani do vody alebo ohňa.
- Držte nabíjačku mimo dosahu akéhokoľvek tepelného zdroja.
- Aby sa zredukovalo riziko úrazu elektrickým

prúdom, ťahajte za zástrčku a nie za sieťový kábel pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky, keď chcete nabíjačku odpojiť od elektrickej siete.

- Nabíjačku nedemontujte. Prineste ju do autorizovaného opravárenského servisu, ak je potrebný servis alebo oprava. Neodborne vykonaná montáž môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a dokonca k usmrteniu a vzniku požiaru.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené na používanie prístroja.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

**2. Popis prístroja (obr. 1+2)**

- Nabíjačka
- Nabíjací kábel
- Nabíjacia stanica

**3. Technické údaje****Nabíjačka:**

Vstup: .....230 – 240 V ~ 50 Hz, 17 W

Výstup: .....6V d.c., 550 mA

**Li-Ion akumulátor:**

Napätie článku: .....3,6 V d.c.

Počet článkov: ..... 1

Kapacita akumulátora ..... 1,5 Ah



## 4. Obsluha (obr. 1+2)

1. Porovnajete, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete.
2. Zasuňte nabíjačku (1) do zásuvky a spojte nabíjací kábel (2) s nabíjacou stanicou (3).
3. Teraz zasuňte akumulátorový skrutkovač do nabíjacej stanice (3).

Červená kontrolka LED zobrazenia kapacity akumulátora (a) signalizuje, že prebieha nabíjanie akumulátora. Po dokončení nabíjania zhasne červená kontrolka LED a rozsvieti sa zelená kontrolka LED.

Pozor! Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu rukoväte, čo je však úplne normálne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak potom ešte stále nie je možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
- a skrutkovač

zaslali nášmu zákazníkemu servisu.

### Zákaznícky servis:

ISC GmbH International Service Center  
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Nemecko  
www.isc-gmbh.info

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového skrutkovača začne znižovať.

## 5. Čistenie, údržba

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

Prístroj sa nesmie skladovať vo vlhkom prostredí alebo na miestach so žieravými plynmi, ale na suchom mieste mimo dosahu detí.

### 5.1 Čistenie

Udržiavajte povrch prístroja čistý a čistite ho len suchou utierkou.

### 5.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Prístroj sa nesmie demontovať. Ak je prístroj poškodený, obráťte sa na dodávateľa alebo výrobcu.

## 6. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako napr. kovy a plasty atď. Odovzdajte poškodené diely do zberu zvláštneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

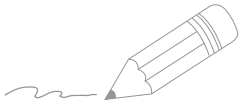
Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené



Two horizontal lines at the top right of the page, followed by a series of horizontal lines forming a writing area.





EH 04/2012 (01)

